

## 生态系统 - 4

世界自然保护联盟生态系统管理委员会电子简报第 4 期，2004 年 9 - 10 月出版。

生态系统管理委员会现有一支优秀的志愿者团队，他们很快将把这期电子简报的内容翻译成西班牙语、阿拉伯语、汉语、俄语以及法语，并把它们放到生态系统管理计划/生态系统管理委员会的网页上。在此谨向 Angela Andrad、Kamal Batanouny、赵士洞、Valery Neronov 以及 Amadou Ba 表示由衷的谢意！

1. 自然保护联盟自然资源保护大会（简称 IUCN 世界大会）论坛的议程现已上网——生态系统管理委员会展台紧急招募志愿者！
2. 食品安全问题将成为简称 IUCN 世界大会探讨的主题之一。
3. 运用生态系统途径设计和管理生物廊道
4. 在中欧和东欧各国推广生态系统途径
5. 两栖动物和蜻蜓：生态系统管理的重要指标
6. 淡水生态系统管理：顺“流”而行
7. 防治荒漠化要“以人为本”
8. 农民与生态系统：从敌人到朋友
9. 权力——世界自然保护联盟“水与自然计划”现征集研究个案
10. 其他重要通知。

### **1. IUCN 世界大会论坛的议程现已上网——生态系统管理委员会展台紧急招募志愿者！**

IUCN 世界大会论坛的英语、法语和西班牙语版议程目前已放到世界自然保护联盟的网站上了。参加该次大会的代表们可以借助“大会浏览器”，在网站上搜索或浏览大会的全部议程（按大会主题、发言人或单位分别进行搜索），并将所要参加的分会场放入“购物篮”中，即可打印出自己所要的大会议程。

生态系统管理委员会需要志愿者帮助管理我们的展台，确保愿意参加本委员会组织的研讨会的人员都能受到热情接待。如果生态系统管理委员会所有参加大会的成员都能主动帮助我们接待一至两小时，就能为来宾创造一个热情友好的气氛。如果您有时间的话，请发电子邮件至 [cem@iucn.org](mailto:cem@iucn.org) 告知我们。另外，如果您想参加大会的某项活动，但又不清楚我们是否知道的话，也请发电子邮件至 [cem@iucn.org](mailto:cem@iucn.org)，以便我们将您参会的有关情况通知生态系统管理委员会的其他成员。

## 2. 食品安全问题将成为 IUCN 世界大会探讨的主题之一

今年 10 月 16 日是“世界粮食日”，其主题是“生物多样性服务于食品安全”。今年的世界粮食日以此为主题可以说再合适不过了。世界自然保护联盟生态系统管理委员会主席 Hillary Masundire 博士指出，“由于世界各国对粮食的需求日益增多，陆地和海洋生态系统所受到的压力也与时俱增。不过，农业、灌溉以及养殖业等重点经济领域也提供了一些良好的机遇，可以在提高粮食产量的同时，也使生物多样性进一步得到了保护。”如果我们要实现千年发展目标，包括要在 2015 年前实现将世界饥饿人口的数量从 8 亿减少至 4 亿人口的目标的话，就必须建立一个能够在更广泛范围内实施这些所谓的“双赢”解决方案的战略。今年 11 月在泰国曼谷举行的 IUCN 第三届世界保护大会上，我们将承办一系列名为“生态系统管理——连接可持续性与生产力之间的桥梁”的研讨会，与会代表将就上述问题进行探讨。另外，与粮食生产关系最为密切的研讨会还包括以养殖业、生态农业和流域管理为主题的研讨会。

如果您想了解有关世界粮食日的详细内容的话，请浏览网页 [http://www.iucn.org/info\\_and\\_news/press/worldfoodday-2004.pdf](http://www.iucn.org/info_and_news/press/worldfoodday-2004.pdf)。

## 3. 运用生态系统途径设计和管理生物廊道

今年 6 月份，世界自然保护联盟--SUR、保护国际组织和意大利外交部开发合作司，共同在厄瓜多尔首都基多组织 30 多位专家召开了一个“运用生态系统途径设计和管理生物廊道”的研讨会，近来发布了该次会议的报告（目前仅有西班牙语版）。报告中的结语和建议部分，包含了在运用生态系统途径设计和管理生物廊道的过程中所获得的一些经验和教训。同时，该报告还列出了有关的口头报告和小组讨论的概要。如果您想了解详细内容的话，请浏览网页

<http://www.sur.iucn.org/vitrina/noticia.cfm?passcodnot=850>（西班牙语）

## 4. 在中欧和东欧各国推广生态系统途径

今年 5 月份，国际自然保护研究院在德国维尔姆岛举行了一个名为“在中欧和东欧地区如何推广由生物多样性公约提倡的生态系统途径理念”的国际研讨会。

有关该次会议报告的电子版已经放到网上（见“出版物”下的

[http://www.bfn.de/01/0102\\_131.htm](http://www.bfn.de/01/0102_131.htm)）。该书也将很快出版（出版号为 BfN-Skripten120 号），读者可以从出版商那里免费订购。本次研讨会的目的，一是探讨中欧和东欧各国在实施生态系统途径过程中的个案研究所取得的经验；二是找到生物多样性公约中的生态系统途径与森林可持续管理、渔业可持续管理等其它主题的管理途径，以及与《阿尔卑斯山公约》等区域性管理途径之间的结合点。这也是生态系统管理委员会在应用生态系统途径工作中的一项主要内容。

## 5. 两栖动物和蜻蜓：生态系统管理的重要指标

两栖动物：

根据迄今为止对全球两栖动物所进行的最大一次调查结果显示，在最近的 100 年间，世界上包括蛙类、蟾蜍、蜥蜴和蚓螈等在内的两栖动物种经历了以往数万年间才出现的灭绝现象。有关这次调查结果的报告发表在近来出版的《科学》杂志上。目前，在已知的 5743 种两栖动物中，有 1856 (32%) 种已面临灭绝的威胁。尽管目前科学家们尚缺乏足够的数据对其他 1300 个物种的生存状况进行准确的评估，不过他们认为，这些物种也普遍面临灭绝的威胁。如果您想了解该报告的详细内容的话，请浏览网页[http://www.iucn.org/themes/ssc/programs/gaa/gaa\\_EN.htm](http://www.iucn.org/themes/ssc/programs/gaa/gaa_EN.htm)。

两栖动物享有“煤矿中的金丝雀”的美誉，这是因为两栖动物的皮肤浸透性能极好，对包括淡水水质和空气质量在内的环境变化十分敏感。世界自然保护联盟和国际保护组织生物多样性评估小组资深主任、从事该项研究的专家组组长 Simon Stuart 指出，“由于两栖动物主要依赖淡水生活，并且它们比包括人类在内的其他很多生命体能更早地感受到水污染所带来的影响，因此两栖动物数量迅速减少的现象，可以说明淡水这一地球生命支持系统中的重要组分，目前正面临崩溃的境地。”有关该项研究的详细内容，请浏览以下网页：

[http://www.iucn.org/themes/ssc/programs/gaa/gaa\\_EN.htm](http://www.iucn.org/themes/ssc/programs/gaa/gaa_EN.htm)。

蜻蜓和蜻蛉：显示湿地生态系统健康状况的可靠指标

世界自然保护联盟物种生存委员会下属的蜻蜓目昆虫（蜻蜓和蜻蛉）专家组今年年初在《国际蜻蜓目昆虫学杂志（International Journal of Odonatology）》上发表了一篇名为“流域的卫士——蜻蜓在全球的生存状况：关键种、威胁与保护”的文章。文章指出，健康的湿地生态系统可以起到储水和抗洪的作用，对于人类以及野生动植物的生存发挥着至关重要的作用。由于蜻蜓的幼虫在水中发育生长，并且可在各种湿地生态类型中生存，因此蜻蜓是评估湿地健康状况极其理想的指标。现在，科学家们已经开始利用蜻蜓这种指标来监测欧洲、日本、美国和澳大利亚等国湿地的健康状况。希望本报告的发表，能够推动世界其他国家和地区对蜻蜓及其生境进行监测和研究，激励他们加强对蜻蜓及其生境的保护。有关详细内容，请浏览以下网页：

<http://www.iucn.org/themes/ssc/news/dragonflies.html>

“生态系统状况的评估指标”是生态系统管理委员会的四大优先研究领域之一。在 11 月份举行的 IUCN 世界大会上，生态系统管理委员会将召开专门的会议，会上将提交一份“构想报告（think paper）”，确定生态系统管理委员会在该领域中的工作范围。如果您有任何好的建议，或有关于指标方面的论文和出版物可供我们考虑的话，请发电子邮件至 [cem@iucn.org](mailto:cem@iucn.org)，并在主题栏中注明“Indicator（指标）”字样。

## 6. 淡水生态系统管理：顺“流”而行

根据对全球 272 名水资源管理专家和专业人士所进行的一项调查显示，人们对“环境流（environmental flows）”这个理念表现出很大的兴趣和支持力度，但真正实施起来进度却十分缓慢。该项调查由瑞典水利网（Swedish Water House）提供资助，世界自然保护联盟与斯德哥尔摩国际水资源研究所（Stockholm International Water Institute）、国际水资源管理研究所（International Water Management Institute）以及瑞典 Linköping 大学合作开展。从事该项研究工作的学者 Michael Moore 指出，“高达 88% 的受访者认为环境流是解决水资源匮乏问题的必要途径之一。”“环境流”是指在河里留有一定的水量，通过适当的管理使下游的用水者和生态系统都能够得到保持健康状态的足够的水资源。因此，用水者必须首先认识到自己用水对其他人的影响以及对自然环境的影响，并在此基础上互相进行协商。

目前，将自然资源管理途径与社会环境因素结合起来进行管理的进展较为缓慢，这种现象在很多行业中都普遍存在。为此，世界自然保护联盟启动了很多项目来解决这个问题。由荷兰政府出资，由世界自然保护联盟生态系统管理委员会和生态系统管理计划共同实施的，名称为“推广生态系统途径”的项目该类项目中的一

如果您想了解有关“环境流”调查以及“推广生态系统途径”项目的详细内容的话，请浏览网页<http://www.waterandnature.org/news/EFlowsOct2004.pdf> 和 <http://www.iucn.org/themes/cem/ea/index.htm>。

## 7. 防治荒漠化要“以人为本”

目前，西非地区 73% 的地表受到荒漠化的危害，2.5 亿多人口的生计受到影响。在《联合国防治荒漠化公约》生效的十年后，我们越来越清楚地看到，我们在制定各种环境计划时忽略了荒漠化所造成的社会影响及其后果，尤其是旱灾所带来的后果。为此，在德国联邦经济合作开发部的支持下，世界自然保护联盟西非地区办公室启动了一个名为“增强西非国家在治理荒漠化过程中的社会可持续性”的项目。经过在 7 个西非国家进行的长达 4 年的精心研究和试验后，该项目日前发布了一本“引发反思的手册（a Manual for Reflection）”。该手册面向从参与防治荒漠化活动的野外工作人员到决策人士的广泛人群，其目的是找到既有利于人类、又有利于自然的技术途径和参与式途径两者之间的结合点。

由生态系统管理委员会/生态系统管理计划共同实施的“推广生态系统途径”项目中的一项案例研究涉及尼日利亚北部和尼日尔南部地区。其研究成果将在 IUCN 世界大会生态系统管理委员会会议上进行汇报。

该手册的法语版和英文版全文，可分别从以下网页下载。  
[http://www.iucn.org/brao/centre\\_doc/braopubl/reduso/manuel/reduso\\_fr.htm](http://www.iucn.org/brao/centre_doc/braopubl/reduso/manuel/reduso_fr.htm)  
[http://www.iucn.org/brao/centre\\_doc/braopubl/reduso/manual/reduso\\_eng.htm](http://www.iucn.org/brao/centre_doc/braopubl/reduso/manual/reduso_eng.htm)。

## 8. 农民与生态系统：从敌人到朋友

目前，由于生物多样性面临的主要威胁之一来自生境丧失和农业开垦，因此很多保护主义人士常常认为农业是威胁生物多样性的一种方式。然而事实并非如此。2004年9月27日-10月1日，“世界自然保护联盟”与“森林趋势组织（Forest Trends）”和“国际农林研究中心”共同召开了一次“国际生态农业会议暨从业者大会”。有关专家在会上提交的证据表明：在很多情况下，农业活动并不危害生物多样性保护、两者可以共存。去年，世界自然保护联盟首席科学家Jeffrey A. McNeely与世界自然保护联盟成员——森林趋势组织的Sara J. Scherr共同出版了一本有关生态农业的书，该书的出版产生了极为深远的影响，本次会议就是在这种背景下召开的。会议地点是在位于肯尼亚首都内罗毕的世界农林中心，共有250名世界顶尖的创新人士参加了本次会议。他们希望在改善农村生计的同时，也能保护好景观尺度的生物多样性并使其生产力水平得到提高。有关详细内容，请浏览网页：[http://www.iucn.org/info\\_and\\_news/press/making-friends-with-agriculture-oct-04.pdf](http://www.iucn.org/info_and_news/press/making-friends-with-agriculture-oct-04.pdf)。

目前，世界自然保护联盟生态系统管理计划已向世界自然保护联盟的加拿大成员——国际可持续发展研究所提出申请，要求他们明年派一名实习生与世界自然保护联盟共同开展农业生态系统管理的工作。

## 9. 权力——世界自然保护联盟水与自然计划现征集研究个案

日前，世界自然保护联盟水与自然计划（WANI）正在编著“权力——解决在水资源管理协商中出现的权力不均的问题（“POWER – Overcoming power differences in water management negotiations”）”一书。本书旨在为政府官员、非政府组织以及当地社区提供一套切实可行的工具，使其能够创建一个公开、公正的协商平台，以便在改善水资源管理方面达成统一的行动方案。

该书的具体内容包括有关该领域的理论简介以及改变权力不均状况的切实可行的工具和实施步骤。它将阐述如何分析所涉及的问题，如何说服同事及相关利益群体，如何进行宣传活动，如何实施参与式方法，如何进行谈判，以及如何搭建一个让多个利益群体参与实施的平台。

世界自然保护联盟水与自然计划希望为本书征集到有关下列问题的研究个案：  
1) 特殊干预措施是通过何种途径改变水资源管理中出现的权力不均问题的？  
2) 非政府组织与国会议员所进行的讨论是通过何种途径使现有法律得到改变的？  
3) 宣传活动如何动员民众的参与？  
4) 参与式决策过程如何影响此前已建立起来的政府决策过程？

世界自然保护联盟水与自然计划现正在征集有关特殊干预措施的实例。我们不需要太多的研究个案，也不需要太专业的案例。如果您对此感兴趣的话，请发电子邮件至Elroy Bos（[Elroy.Bos@iucn.org](mailto:Elroy.Bos@iucn.org)），向其索取申报表，申报文件中含有如何提交研究个案的详细说明。

## 10 . 通知

### a) 国际珊瑚礁研讨会强调必须对退化的珊瑚礁进行恢复

第 10 届国际珊瑚礁研讨会 2004 年 6 月 28 日—7 月 2 日在日本冲绳举行。在会后发表的宣言中，代表们强调必须采用科学、完善的措施对退化的珊瑚礁进行恢复，同时保护好濒危的珊瑚礁。研讨会的官方网站是：

<http://www.plando.co.jp/icrs2004/>。

### b) 湿地储水池：价值无限！

据估算，斯里兰卡Kala Oya流域湿地储水池的平均经济价值为 425 美元 / 户，或 3000 美元 / 公顷。数百年来，这些传统的储水池一直为农业灌溉、家畜和人类提供水源，同时也是生物多样性赖以生存的重要栖息地。科学家们对流域这种传统系统所开展的经济评价表明，为流域储水池清淤，并使其恢复原有的健康状况所产生的扶贫和环境净效益最大。另外，这种方法在技术上和可持续性方面也可能是最切实可行的。Kala Oya流域经济评价研究是经济评价系列中的第 9 个研究个案，有关详细内容，请浏览以下网页：

<http://www.waterandnature.org/news/SriLankaJul04.pdf>。

### c) 可持续发展研究中心召开会议

可持续发展研究中心 2004 年 11 月 3-5 日将在英国Inverness市举行为期 3 天的会议，从以下网址可以获取有关该次会议的详细情况。

<http://www.sustainable-research.com/about-sustainable-research/SDRCCConferenceElectronicLeaflet.doc>

希望这次会议能引起你和你的同事们的兴趣。如果你能将此信息发给希望参加此次会议的同事，我们将不胜感激。

### d) 保育生物学会将举办“将遥感运用到生态系统管理协议中”研讨会

保育生物学会将于2005年7月15-19日在巴西首都巴西利亚举行年会，并计划举办一个名为“将遥感运用到生态系统管理协议之中”的研讨会。世界自然保护联盟的成员国际地球科学信息网络中心（CIESIN）将把与IBAMA-PROBIDES在巴西/乌拉圭边境的国际重要湿地——Laguna Merin湿地中共同开展的工作进展情况向大会进行汇报。如果您所从事的是将遥感用于多边环境协议之中的工作，保育生物学会将欢迎您的参加。鉴于研讨会的时间可长可短，从2个小时（8个报告），4个小时（16个报告）到6个小时（24个报告）均可，所以我们可以灵活地增添人员。做报告的人数最多可达24人（24个报告）。如果您想参加本次会议的话，请告知我们。有关本次会议更详细的信息，请浏览网页[www.conbio.org/2005](http://www.conbio.org/2005)。另外，如果您想了解申报研讨会的情况，查阅网址：

[http://www.unb.br/ib/zoo/scb2005/symposia\\_workshops.htm](http://www.unb.br/ib/zoo/scb2005/symposia_workshops.htm)。

提交报告的最后期限是2004年10月31日。如果您想参加研讨会，请将您的报告题目、您的姓名及相关信息发给Alexander Sherbinin（电子信箱：adesherbinin@ciesin.columbia.edu）。

**e) 生态系统管理委员会两位区域副主席荣任新职位！**

近日，生态系统管理委员会南亚及东南亚地区副主席 Nordin Hasan 被任命为澳大利亚国立大学资源与环境研究中心兼职教授。

另外，生态系统管理委员会中美洲及加勒比海西语地区副主席 Nestor Windevoxhel 被任命为中美珊瑚礁项目主任。

在此，谨向两位区域副主席表示热烈的祝贺！

（赖鹏飞 译 赵士洞 校）